

Exo

Chapter 31

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: וְ-תִכְלַם יְהוָה
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

قائلا: موسى أرب وكلم

2 רָאה אֲנִי קָרָאתִי בְשֵׁם בְּצַלְאֵל בֶּן-אֹרִי בֶן-חֹרַ לְמִטְהָ יְהוּדָה: אֲנִי
H7200 H7121 H8034 H1212 H0221 H2354 H4294 H3063

بأسمه، يهوذا سبط من حور بن أوري بن بصليئيل دعوت قد «انظر.

3 וְ-מִלֵּא וְ-מִלֵּא אֲתוּ רֹחַ אֱלֹהִים בְּחַכְמָה וְ-בִפְטִינָה וְ-בְדַעַת וְ-בְכָל-מְלָאכָה: וְ-מִלֵּא
H4390 H0853 H7307 H0430 H2451 H8394 H1847 H3605 H4399

صنعة، وكل وألمعرفة وألفهم بألحكمة الله روح من وملائته

4 לְחֶשֶׁב לְיִמְתִּיקָר לְ-יִצְעָק בְּ-זָהָב וְ-בְ-כֶסֶף וְ-בְ-נְחָשׁ וְ-בְ-נְחָשׁ: לְ-יִצְעָק
H2803 H4284 H2091 H3701

وألنحاس، وألفضة ألذهب في ليعمل مخترعات لأختراع

5 וְ-בְ-חֲרֹשֶׁת וְ-בְ-חֲרֹשֶׁת אֶבֶן לְ-מִלֵּא וְ-בְ-חֲרֹשֶׁת עֵץ לְ-עֲשׂוֹת בְּכָל-מְלָאכָה: וְ-בְ-חֲרֹשֶׁת
H2799 H0068 H4390 H2799 H6086 H3605 H4399

صنعة. كل في ليعمل ألخشب، ونجارة للترصيع، حجارة ونقش

6 וְ-אֲנִי וְ-אָנֹכִי הִנֵּה נָתַתִּי אֵת אֲתוֹ אֶת אֹהֲלֵי אֹבֵד בֶּן-אֹחִיסָמָאק לְ-מִטְהָ דָן וְ-בְ-לֵב וְ-בְ-קֶלֶב
H0589 H2009 H5414 H0854 H0853 H0171 H0294 H4294 H1835 H3605

חֲכִים-לֵב נָתַתִּי חֲכָמָה וְ-עֲשׂוֹ אֵת כָּל-אֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ: אֶת אֲנִי וְ-אָנֹכִי הִנֵּה נָתַתִּי אֵת אֲתוֹ אֶת אֹהֲלֵי אֹבֵד בֶּן-אֹחִיסָמָאק לְ-מִטְהָ דָן וְ-בְ-לֵב וְ-בְ-קֶלֶב
H2451 H5414 H0853 H3605 H0853 H6680

أمرتك: ما كل ليصنعوا حكمة، جعلت ألقب حكيم كل قلب وفي دان. سبط من أحيساماك بن أهوليا ب مع جعلت قد أنا وها

7 וְ-אֵת אֶת מוֹעֵד וְ-אֵת הָאָרֶץ לְ-עֲדוֹת וְ-אֵת הַכְּפֻרֹת אֲשֶׁר עָלָיו וְ-אֵת קָל-
H0853 H0168 H4150 H0853 H0727 H5715 H0853 H3727 H0853 H3605

קָל-אֵת הָאָרֶץ: אֵת אֵת
H0168 H3627

ألخيمة، آنية وكل عليه، ألذي وألغطاء ألشهادة، وتابوت ألأجتمع، خيمة

8	וְ- H0853	הַשִּׁלְחַן H7979	וְ- H0853	כִּלְיוֹ H3627	וְ- H0853	הַמְּנִרָה H4501	הַטְּהָרָה H2889	וְ- H0853	כָּל- H3605	כִּלְיָהּ H3627	וְ- H0853	מִזְבֵּחַ H4196
---	--------------	----------------------	--------------	-------------------	--------------	---------------------	---------------------	--------------	----------------	--------------------	--------------	--------------------

הַקְטָרֹת:
אֲבִיחָה
H7004

אֲבִיחָה, וְכָל אֲטָהֳרָה וְאֲמָרָה וְאֲבִיחָה, וְאֲמָרָה

9	וְ- H0853	מִזְבֵּחַ H4196	הַעֲלָה H0853	וְ- H0853	כָּל- H3605	כִּלְיוֹ H3627	וְ- H0853	הַכִּיֹּר H3595	וְ- H0853	כִּנּוֹ: H3653
---	--------------	--------------------	------------------	--------------	----------------	-------------------	--------------	--------------------	--------------	-------------------

וְכָל אֲמָרָה וְאֲבִיחָה, וְכָל אֲמָרָה וְאֲבִיחָה

10	וְ- H0853	בְּנֵי H0853	הַשָּׂרָד H8278	וְ- H0853	בְּנֵי H0853	הַקֹּדֶשׁ H6944	לְ- H0175	הַכֹּהֵן H3548	וְ- H0853	בְּנֵי H0853	לְכַהֵן: H3547
----	--------------	-----------------	--------------------	--------------	-----------------	--------------------	--------------	-------------------	--------------	-----------------	-------------------

לְכַהֵן, וְבְנֵי וְכִיָּה לְהָרוֹן אֲמָרָה וְאֲבִיחָה וְאֲמָרָה, וְאֲבִיחָה

11	וְ- H0853	שֶׁמֶן H8081	הַמְּשִׁחָה H0853	וְ- H0853	קְטָרֹת H7004	הַסְּמִיִם H5561	לְ- H6944	כָּל H3605	אֲשֶׁר- H0853	צְוִיחָה H6680	יַעֲשׂוּ: H0853
----	--------------	-----------------	----------------------	--------------	------------------	---------------------	--------------	---------------	------------------	-------------------	--------------------

יַעֲשׂוּ, בְּ- אֲמָרָה מָא כָּל חֶסֶד לְקֹדֶשׁ. אֲעִיר וְאֲבִיחָה אֲמָרָה וְדֶהֱן

12	וְ- H0559	יְהוָה H3068	אֶל- H0413	מֹשֶׁה H4872	לְאֹמֵר: H0559
----	--------------	-----------------	---------------	-----------------	-------------------

קָאָל: מוֹסִי אֲרָב וְכֶלֶם

13	וְ- H0226	וְאֵתָה H1696	אֶל- H0413	בְּנֵי H3478	יִשְׂרָאֵל H0559	אֶד H0389	אֶת- H0853	שְׁבֻתֵי H7676	תִּחְפְּזוּ H8104	כִּי H0226	אֹת H0226
----	--------------	------------------	---------------	-----------------	---------------------	--------------	---------------	-------------------	----------------------	---------------	--------------

הוּא H1931	הֵי H0996	בְּנֵי H0996	וּבְנֵיכֶם H0996	לְ- H1755	אֲגִיָּלְכֶם H1755	לְדַעַת H3045	כִּי H0589	אֲנִי H3068	יְהוָה H3068	מִקְדָּשְׁכֶם: H6942
---------------	--------------	-----------------	---------------------	--------------	-----------------------	------------------	---------------	----------------	-----------------	-------------------------

יִקְדַּסְכֶם, אֲלֵזִי אֲרָב אֲנִי לְעִלְמוֹ אֲגִיָּלְכֶם וּבֵינְכֶם בֵּינִי עִלְמוֹ לְאַנֶּה תִּחְפְּזוּנָהּ, שְׁבוּתֵי קָאָל: יִשְׂרָאֵל בְּנֵי תִכְלֵם «וְאֵת

14	וְ- H8104	וְשִׁמְרָתֶם H8104	אֶת- H0853	הַשְּׁבֻתָּה H7676	כִּי H6944	קֹדֶשׁ H1931	הוּא H1931	לְכֶם H1931	מִחֻלְלֵיהָ H4191	מֵוַת H4191	יִמָּוֵת H4191	כִּי H3605
----	--------------	-----------------------	---------------	-----------------------	---------------	-----------------	---------------	----------------	----------------------	----------------	-------------------	---------------

הַעֲשֵׂה H4399	בְּהֵ H4399	מִלְאֲכָה H4399	וּבְכִרְתָּהּ H3772	הַנְּפֶשׁ H5315	הַהוּא H1931	מִקְרָב H7130	עֲמִיהָ: H7130
-------------------	----------------	--------------------	------------------------	--------------------	-----------------	------------------	-------------------

שְׁעִיבָהּ. בֵּינִי מִן אֲנִיִּס תִּלְקַט עֲמָלָה בֵּינִי מִן כָּל אִן קְטָלָה. יִקְטֵל נִסֵּה מִן לְכֶם. מִקְדָּס לְאַנֶּה אֲלֵסֵבֵת פְּתִחְפְּזוּן

15	שַׁבַּת	יָמִים	יַעֲשֶׂה	מְלָאכָה	וּבַיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי	שַׁבָּת	שְׂבָחוֹן	קָדֵשׁ	לַיהוָה	כָּל-	הַעֲשֵׂה
	سَبْتَة	أَيَّام	يُعْمَلُ	عَمَلٌ	و-فِي-الْيَوْم	السَّابِع	سَبْت	رَاحَة	قُدُس	ل-يَهُوَه	كُل-	العامل
	H8337	H3117	H4399	H4399	H3117	H7637	H7676	H7677	H6944	H3068	H3605	

מְלָאכָה	בְּיוֹם	הַשַּׁבָּת	מִזֶּמֶת	יּוֹמָת:
عَمَلًا	فِي-يَوْم	السَّبْت	مَوْتًا	يُقْتَلُ
H4399	H3117	H7676	H4191	H4191

قتلا. يقتل السبت يوم في عملا صنع من كل للرب. مقدس عطلة سبت فيه أسابع أليوم وأما عمل، يصنع أيام ستة

16	וְשִׁמְרוּ	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	אֶת-	הַשַּׁבָּת	לַעֲשׂוֹת	אֶת-	הַשַּׁבָּת	לְדַרְתָּם	בְּרִית	עִוְלָם:
	و-يَحْفَظُ	بَنُو-	إِسْرَائِيلَ	□	السَّبْت	ل-يَصْنَعُوا	□	السَّبْت	ل-أجبالهم	عَهْدًا	أَبَدِيًا
	H8104		H3478	H0853	H7676		H0853	H7676	H1755	H1285	H5769

أبديا. عهدا أجيالهم في السبت ليصنعوا السبت إسرائيل بنو فيحفظ

17	בֵּינֵי	וּבֵין	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	אֹת	הוּא	לְעֹלָם	כִּי-	שַׁבָּת	יָמִים	עֲשֵׂה	יְהוָה	אֶת-
	بَيْنِي	و-بَيْنَ	بَنِي	إِسْرَائِيلَ	عَلَامَة	هِيَ	ل-الْأَبَد	لأنه-	سَبْتَة	أَيَّام	صَنَعَ	يَهُوَه	□
	H0996	H0996	H3478	H3478	H0226	H1931	H5769		H8337	H3117	H3068	H0853	

הַשָּׁמַיִם	וְאֶת-	הָאָרֶץ	וּבַיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי	שַׁבָּת	וַיִּנְפֹּשׁ:
السَّمَاوَات	و-□	الأَرْض	و-فِي-الْيَوْم	السَّابِع	إِسْتَرَا ح	و-تَنَفَّسَ
H8064	H0853	H0776	H3117	H7637	H5314	H5314

وتنفس.» استراح أسابع أليوم وفي والأرض، أسماء أرب صنع أيام ستة في لأنه لأبد. إلى علامة إسرائيل بني وبين بيني هو

18	וַיִּתֵּן	אֵל-	מֹשֶׁה	כְּכַלְתּוֹ	לְדַבֵּר	אִתּוֹ	בְּהַר	סִינַי	שְׁנֵי	לַחַת	הַעֲדָת	לַחַת
	و-أعطى	إلى-	موسى	ب-إنتهائه	من-الكلام	مَعَهُ	في-جبل	سِيناء	لَوْحِي	ألواح	الشَّهَادَة	لَوْحِي
	H5414	H0413	H4872	H3615	H1696	H0854	H2022	H5514	H8147	H3871	H5715	H3871

אֶבֶן	כְּתָבִים	בְּאֶצְבְּע	אֱלֹהִים:
حَجَرٍ	مَكْتُوبِينَ	ب-إصبع	اللَّه
H0068	H3789	H0676	H0430

أله. بإصبع مكتوبين حجر لוחي الشهادة: لוחي سيناء جبل في معه ألكلام من فراغه عند موسى أعطى ثم